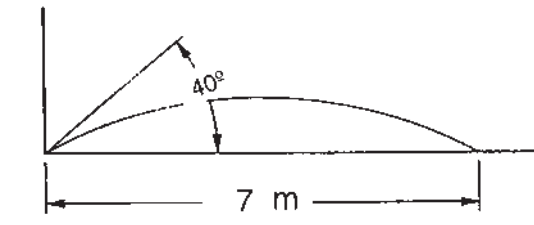
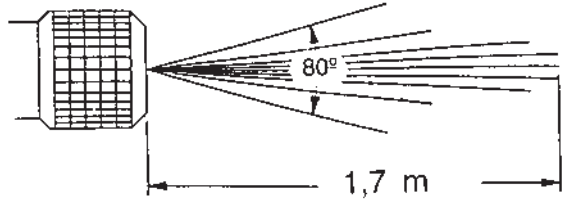


ES - Vertical chorro
FR - Verticale du jet
EN - Vertical jet
PT - Vertical jorro
DE - Senkrechtstrahl
IT - Verticale spruzzo
NL - Verticale straal
SV - Vertikal stråle
DA - Lodret vandstråle
FI - Ruiskun kantama pystysuunnassa
AR - عمودي رش نفاث
EL - Κάθετη υδροβολή
RU - Вертикальная струя
TR - Dikey fıskırma
RO - Verticală jet



ES - Horizontal chorro
FR - Horizontale du jet
EN - Horizontal jet
PT - Horizontal jorro
DE - Waagrechtstrahl
IT - Orizzontale spruzzo
NL - Horizontale straal
SV - Horisontell stråle
DA - Vandret vandstråle

FI - Ruiskun kantama vaakatasossa
AR - الغنيق رش نفاث
EL - Οριζόντιο υδροβολή
RU - Горизонтальная струя
TR - Yatay fıskırma
RO - Orizontală jet



ES - Pulverización
FR - Pulvérisation
EN - Spray
PT - Pulverização
DE - Sprühung
IT - Polverizzazione
NL - Verstruiving
SV - Sprejning

DA - Sprøjtning
FI - Sumuttaminen
AR - رش رذاذي
EL - Ψεκασμός
RU - Пульверизация
TR - Püskürtme
RO - Pulverizare

CARACTERÍSTICAS TÉCNICAS / CARACTÉRÍSTICAS TÉCNICAS / TECHNICAL CHARACTERISTICS / CARACTÉRISTICAS TÉCNICAS / TECHNISCHE MERKMALE / CARATTERISTICHE TECNICHE / TECHNISCHE GEGEVENS / TEKNISKA EGENSKAPER / TEKNISKE DATA / TEKNISSET OMINAISUJDET

ES	FR	EN	PT	DE	IT	NL	SV	DA	FI	ATLAS	ATLAS 4m	ATLAS-12
PESO NETO	POIDS NET	NET WEIGHT	PESO LÍQUIDO	NETTOGEWICHT	PESO NETO	NETTOGEWICHT	NETTOVIKT	NETTOVÆGT	NETTOPAINO	0,45 kgs. (1)	0,62 kgs.	2,1 kgs.
PESO NETO	POIDS NET	NET WEIGHT	PESO LÍQUIDO	NETTOGEWICHT	PESO NETO	NETTOGEWICHT	NETTOVIKT	NETTOVÆGT	NETTOPAINO	0,25 kgs. (1)	0,25 kgs.	-
SIN MANGUERA	SANS TUBAU	WITHOUT HOSE	SIN MANGUEIRA	OHNE SCHLAUCH	SENZA TUBO/FLESSILE	ZONDERSLANG	UPEI-SLANG	UDENS SLANG	LUMALETTUA	3 kgs. (6)	0,75 kgs.	2,6 kgs.
PESO BRUTO	PIDS BRUT	GROSSWEIGHT	PESO BRUTO	BRUTTOGEWICHT	PESO BRUTO	BRUTTOGEWICHT	BRUTTOVIKT	BRUTTOVÆGT	BRUTTOPAINO	0,005 m³	0,005 m³	0,05 m³
VOLUMEN POR UNIDAD	VOLUME PER UNITE	VOLUME PER UNIT	VOLUME POR UNIDADE	VOLUMEN PRO STÜCK	VOLUME PER UNIT	VOLUME PER UNITE	VOLUME PER ENHET	VOLUME PER ENHED	YHDEN YKSIKKÖLLE	69 x 16 x 4 cm.	69 x 16 x 4 cm.	55 x 40 x 21 cm.
MEDIDAS EN BALAJE	MESURES EN BALAI	PACKING MEASUREMENTS	MEDIDAS EN BALANÇO	VERPACKUNGSMESSUNGEN	MISURE DI IMBALLAGGIO	VERPAKKINGSMETINGEN	FORMONNINGSMÅT	EMBALLAGENS MÅL	RAKKAUSMITT	200	200	20
UNIDADES/UF	UNITÉS/UF	UNITS/UF	UNIDADES/UF	STÜCKZAHL/UF	UNITÄ/UF	EENHEDEN/UF	ENHETÄRUF	ENHEDER/UF	KAPALETÄM	45 cm³	45 cm³	45 cm³
VOLUMEN POR BOLSILLA	DEBITRI/UF EN BOLSILLA	FLOW-RATE PER SPOKE	CAUDA POR BOLSILHA	FÜHRERPROFUSION	CAUDA POR BOLSILHA	FÖRAREPROFUSION	KUULIPIPERPUUNING	VOLUMEN PER PUMPSAS	TILUUS MÄÄNÄKÄIKKI	5,3 m	5,3 m	5,3 m
ALCANCE VERTICAL CHORRO	VERTICALE CHORRO	VERTICAL JET	ALCANCE VERTICAL CHORRO	SCHWERTSTRALH	PORTATA VERTICALE GETTO	VERTICALE STRAAL	RÄKÖYDÖ VERTIKAL STRÅLE	HÖJKÖRDE FÖR VERTIKAL STRÅLE	RISUKORKEUS VERTIKALISUUNNASSA	7 m	7 m	7 m
ALCANCE HORIZONTAL CHORRO	HORIZONTAL CHORRO	HORIZONTAL JET	ALCANCE HORIZONTAL CHORRO	WAAGERECHTSTRALH	PORTATA ORIZZONTALE GETTO	HORIZONTAL STRAAL	RÄKÖYDÖ HORIZONTAL STRÅLE	HÖJKÖRDE FÖR HORIZONTAL STRÅLE	RISUKORKEUS HORIZONTALISUUNNASSA	1,7 m	1,7 m	1,7 m
PULVERIZACIÓN	POURTEE HORIZONTAL	HORIZONTAL BEACH	ALCANCE HORIZONTAL	WAAGEBREITE	PORTATA ORIZZONTALE	HORIZONTAL BEACH	HÖJKÖRDE FÖR HORIZONTAL STRÅLE	HÖJKÖRDE FÖR HORIZONTAL STRÅLE	SUUTUSKORKEUS HORIZONTALISUUNNASSA	0,85	0,85	0,85
LITROS/MIN. A 3 BAR	LITRES/MINUTE A 3 BAR	LITRES/MINUTE AT 3 BAR	LITROS/MIN. A 3 BAR	SPRAYUNG	PORTATA ORIZZONTALE	HORIZONTAL BEACH	SPREJNING	SPRÖJNING	VAUKOSUUNNASSA SUUTTIMEN	55 x 25 = 80 cm	55 x 25 = 80 cm	55 x 25 = 80 cm
LONGITUD LANZA	LONGUEUR LANCE	LANCER LENGTH	COMPRIMENTO LANÇA	LÄNZENLÄNGE	LITRI/MINUTO A 3 BAR	LITRI/MINUTO A 3 BAR	LITER PER MINUTE AT 3 BAR	LITERMIN. VID 3 BAR	YRPAHÄÄLIN 3 SHIRIKKIELLA	1,3 m.	4 m.	1,3 m.
LONGITUD MANGUERA	LONGUEUR TUYAU	HOSE LENGTH	COMPRIMENTO MANGUEIRA	SCHLAUCHLÄNGE	LUNGEZZA LANZA	LENITE LANS	LUNGEZZA LANZA	LÄNGD SLANG	SAUJONPUOLEN PITÄIS	4 m.	4 m.	1,3 m.
LONGITUD CORREA	LONGUEUR COURROIE	STRAP LENGTH	COMPRIMENTO CORREA	GIURTILÄNGE	LUNGEZZA TUBO/FLESSILE	LENITE SLANG	LUNGEZZA TUBO/FLESSILE	LÄNGD SLANG	LETIKÄN PITÄIS	-	-	1,2 m.
ANCHO CORREA	LARGUEUR COURROIE	STRAP WIDTH	LARGURA CORREA	GIURTIBREITE	LUNGEZZA ANCHIA	LENITE RIEH	LUNGEZZA ANCHIA	LÄNGD RIEH	HIVAIN PITÄIS	-	-	50 mm.
ANCHO BOCA	LARGUEUR BOUCHE	WIDTH OF FILER	LARGURA BOCA	BREITE	LARGHEZZA BOCCA	BREITE RIEH	LARGHEZZA BOCCA	BREDE RÄH	HIVAIN LEVYS	-	-	102 mm.
LENGUO O	REPIESSEDO	WIDTH OF FILER	ENCHO BOCA	BREITE	LARGHEZZA BOCCA	BREITE RIEH	LARGHEZZA BOCCA	BREDE RÄH	HIVAIN LEVYS	-	-	102 mm.
CARGIDAD DEPÓSITO	CARICATA DEPÓSITO	TANK CAPACITY	ENCHO BOCA	BREITE	LARGHEZZA BOCCA	BREITE RIEH	LARGHEZZA BOCCA	BREDE RÄH	HIVAIN LEVYS	8.36.45	8.36.48	8.36.40.3
CÓDIGO	CODE	CODE	CÓDIGO	CODE	CÓDIGO	CODE	CÓDIGO	CODE	KOODI			



C/ ANTIGUA, 4 - 20577 ANTIZUOLA
Apartado 211 - 20570 BERGARA - GUIPUZCOA - SPAIN
Tel.: 34-943 786000 // Fax: 34-943 766008
goizper@goizper.com // www.goizper.com



ATLAS

- ES - Gracias por confiar en nosotros. Por favor, lea detenidamente esta hoja de instrucciones antes de usar el equipo.
- FR - Merci de la confiance que vous nous témoignez et nous vous invitons à lire attentivement la feuille d'instructions avant l'utilisation de l'appareil.
- EN - Thanking you for the trust placed in us. Please, read this instruction sheet carefully before using the sprayer.
- PT - Obrigado por confiar em nós. Por favor, leia atentamente esta folha de instruções antes de usar o equipamento.
- DE - Wir danken Ihnen für Ihr Vertrauen. Bitte lesen Sie diese Anweisung sorgfältig, bevor Sie das Gerät einsetzen.
- IT - Grazie della fiducia riposta nella nostra azienda. Si prega di leggere attentamente il presente foglio di istruzioni prima di utilizzare l'attrezzatura.
- NL - Dank u wel voor het in ons gestelde vertrouwen. Gelieve dit blad aandachtig door te lezen alvorens de uitrusting te gebruiken.
- SV - Tack för ert förtroende. Läs noggrant igenom dessa anvisningar före användning av utrustningen.
- DA - Vi takker for den tillid, som De har vist os. De anmodes venligst om nøje at gennemlæse den vedlagte brugsvejledning, før De tager udstyret i brug.
- FI - Kiitos tuotteitamme kohtaan osoittamastasi luottamuksesta. Ole hyvä ja lue huolellisesti tämä käyttöohje ennen laitteen käyttöä.
- AR - شكراً لثقتك بنا من فضلك، أقرء نشرة تعليمات الاستخدام باهتمام ودقة قبل استعمال الجهاز.
- EL - Σας ευχαριστούμε που μας εμπιστεύεστε. Σας παρακαλούμε να διαβάσετε προσεκτικά αυτή τη σελίδα οδηγιών πριν χρησιμοποιήσετε τον εξοπλισμό.
- RU - Спасибо за ваше доверие к нам. Пожалуйста, внимательно прочтите данный лист с инструкциями до использования оборудования.
- TR - Bize güvendiğiniz için teşekkür ederiz. Lütfen cihazı kullanmadan önce bu yazıyı dikkatlice okuyunuz.
- RO - Mulțumim pentru încrederea acordată. Vă rugăm să citiți cu atenție aceste instrucțiuni înainte de a utiliza aparatul.



- 3) Ne mangez pas, ne buvez pas et ne fumez pas durant la préparation et le traitement.
- 4) Ne pulvérisez pas sur les personnes, sur les animaux, ni sur les installations électriques.
- 5) Pas de traitement en cas de vent violent ou de forte chaleur.
- 6) En cas d'intoxication, consultez votre médecin en lui apportant l'emballage du produit utilisé.
- 7) Ne videz pas la solution restante de votre traitement ou l'eau de nettoyage du pulvérisateur près des cours d'eau, des puits, etc., où tout endroit susceptible d'être utilisé pour la consommation humaine ou animale.
- 8) Utilisez un équipement de protection adéquat: masque, lunettes, gants, chaussures, etc.
- 9) Ne modifiez pas l'appareil. N'utilisez pas l'appareil si sa forme initiale est endommagée, déformée ou altérée.
- 10) Stockez le pulvérisateur à l'abri du gel et des fortes températures (entre 5° et 30°C).

GARANTIE

Nos pulvérisateurs ont une garantie de cinq ans, à compter de la date d'achat par l'utilisateur, contre tout défaut de fabrication ou des matériaux. La garantie est strictement limitée au remplacement gratuit des pièces qui auront été reconnues défectueuses par nos services.

En cas d'usage incorrect, de démontage et/ou de modification de nos appareils la garantie ne sera pas appliquée. La garantie exclut aussi les pièces d'usage normal, la négligence, l'imprudence et l'usage non rationnel du matériel.

Les frais d'expédition des pièces sous garantie et la main d'oeuvre non réalisée dans notre usine sont à la charge de l'utilisateur.

Pour faire valoir la garantie, vous devrez nous adresser par courrier (franco de port) les pièces faisant l'objet de la réclamation accompagnée de la facture ou du ticket de caisse.

EN

1 CHARACTERISTICS

A sprayer manufactured from top quality materials, incorruptible by treatment products, including copper derivatives. Adjustable nozzle. Double-action sprayer, hydronette type. Suction filter with counterweight. Stainless steel ball.

2 SETTING UP

- 1) Tighten nut (293) at the end of the pump body (917)
- 2) Insert the counterweight (756) into the liquid tank and operate the sprayer, pointing the sprayer upwards so that the pump starts. After two or three strokes the liquid will flow. Adjust the nozzle (100) to obtain the desired spray.

3 MAINTENANCE

- 1) Clean the sprayer and its liquid circuits, including the filters, at the end of each working day. This can be done by working the device using clean water, or even adding a little household detergent if so desired.
- 2) Nozzle (100) obstructed. Clean the nozzle using a jet of water or non metallic objects.
- 3) Dirty filter (756). Clean it.
- 4) The inside of the nut (194) has been filled with heavy grease. To ensure that the piston is well greased, tighten the nut (194) half a turn from time to time and regrease.

4 SAFETY REGULATIONS

- 1) Do not use chemical products out of the indicated application field
- 2) Always follow the instructions and dosage, on the packaging labels, that the manufacturer recommends for the treatment product that you will be using.
- 3) Do not eat, drink or smoke during the preparation and the treatment.
- 4) Do not use the spray on persons, animals, or electric installations.
- 5) Do not use the treatment when there is strong wind or extreme heat.
- 6) In case of poisoning, consult your doctor, taking the treatment product packaging with you.
- 7) Do not dump product or cleaning residues near courses of water, wells, etc. that are intended to be used for human or animal consumption.
- 8) Use suitable protective equipment, masks, glasses, gloves, footwear, etc.
- 9) Do not modify the sprayer. Do not use the device if it is damaged, deformed or if its original shape has been altered.
- 10) Store the sprayer indoors protected from frost and extreme heat (between 5° and 30° C).

WARRANTY

Our goods have a five year warranty from the user's purchase date against all manufacture or material flaws. The warranty is strictly limited to the free replacement of parts that our services consider defective. The warranty shall not apply in case of improper use of our materials, disassembly and/or alterations performed to our devices, and to those parts of normal wear and tear that require maintenance. The warranty shall not apply in case of negligence, imprudence and irrational use of the material. Dispatch and transportation costs of parts under warranty as well as workmanship that were not performed in our factory shall be borne by the user. To invoke this warranty, send us the faulty part, carriage free, together with the receipt or the purchasing invoice.

1 CARACTERÍSTICAS

Pulverizador fabricado de materiais de 1ª qualidade, inatacável pelos produtos de tratamento, incluídos derivados do cobre. Injector regulável. Pulverizador de dobre efeito, tipo hidroneta. Filtro de aspiração com contrapeso. Bola de aço inoxidável.

2 COLOCAÇÃO EM FUNCIONAMENTO

- 1) Apertar a porca (293) na extremidade do corpo da bomba (917).
- 2) Introduzir o contrapeso (756) no recipiente de líquido e accionar o aparelho, tendo-o apontado para arriba para que a bomba vir preparada para o funcionamento. Após de dois ou três golpes de êmbolo começará a fluir o líquido. Regular o injector (100), até conseguir a pulverização desejada.

3 MANUTENÇÃO

- 1) Limpar o aparelho e os seus circuitos de líquido, incluídos os filtros, cada vez que terminar a jornada de trabalho. Isso pode-se conseguir, fazendo-o trabalhar com água limpa ou incluso acrescentando um pouco de detergente doméstico a mesma.
- 2) Obstrução do injector (100). Com jorro de água ou elementos não metálicos, limpar o injector.
- 3) Filtro (756) sujo. Limpá-lo.
- 4) O interior da porca (194) é cheio de banha consistente. Para assegurar o bom engorduramento do êmbolo, apertar de vez em quando meia volta a porca (194) e repor a banha.

4 NORMAS DE SEGURANÇA

- 1) Não utilize produtos químicos fora da área de aplicação indicada.
- 2) Respeite sempre as prescrições e as doses recomendadas nos rótulos das embalagens pelo fabricante do produto de tratamento que vai utilizar.
- 3) Não coma, não beba, nem fume durante a preparação e o tratamento.
- 4) Não pulverize sobre pessoas, animais ou instalações eléctricas.
- 5) Não trate com vento forte ou calor excessivo.
- 6) No caso de intoxicação, consulte o seu médico, apresentando-lhe a embalagem do produto do tratamento.
- 7) Não despeje os resíduos de produto ou limpeza perto de cursos de água, poços, etc., que se destinem a ser utilizados para uso-consumo humano ou animal.
- 8) Utilize um equipamento de protecção adequado: máscara, óculos, luvas, calçado, etc.
- 9) Não modifique o aparelho. Não utilize o aparelho se a sua forma inicial estiver danificada, deformada ou alterada.
- 10) Armazene o pulverizador abrigado, para evitar geadas e calor excessivo (entre 5° e 30° C).

GARANTIA

As nossas mercadorias têm uma garantia de cinco anos, a contar da data da compra pelo utilizador, contra qualquer defeito de fabrico ou materiais. A garantia limita-se estritamente à substituição gratuita de peças reconhecidas pelos nossos serviços como defeituosas. A garantia não será aplicada quando houver um uso indevido dos nossos materiais, desmontagens e/ou modificações dos nossos aparelhos, e para as peças de uso e desgaste normal que exijam manutenção. A garantia não será aplicada no caso de negligência, imprudência, e uso não racional do material. As despesas de expedição e transporte das peças sob garantia, assim como a mão-de-obra não efectuada na nossa fábrica, serão por conta do utilizador. Para tornar a garantia efectiva, deverão remeter-nos, com portes pagos, a peça que seja objecto da reclamação juntamente com a factura ou talão de compra.

1 TECHNISCHE EIGENSCHAFTEN

Druckspritze aus erstklassigem Material, unempfindlich gegen Behandlungsmittel, einschliesslich Kupferderivate. Verstellbare Düse. Doppelt wirkender Zerstäuber, Ausführung Hidroneta. Saugfilter mit Gegengewicht. Kugeln aus nichtrostendem Stahl..

2 INBETRIEBNAHME

- 1) Die Mutter (293) am Ende des Pumpengehäuses anziehen (917).
- 2) Gegengewicht (756) in den Flüssigkeitsbehälter einführen und Gerät betätigen und nach oben richten, damit sich die Saugleitung der Pumpe füllt. Nach zwei oder drei Hüben fließt Flüssigkeit. Düse einstellen (100), bis der gewünschte Zerstäubungsgrad erreicht ist.

3 INSTANDHALTUNG

- 1) Nach jedem Arbeitstag sind das Gerät und die Flüssigkeitsleitungen, einschl. Filter, zu reinigen. Verwenden Sie dazu sauberes Wasser, dem Sie evtl. etwas Haushaltsspülmittel zusetzen.
- 2) Düse (100) verstopft. Düse mit Wasserstrahl oder mit nichtmetallischen Stoffen reinigen.
- 3) Filter (756) verschmutzt. Reinigen.
- 4) Das Innere der Mutter (194) ist mit Schmierfett gefüllt. Für eine optimale Kolbensmierung, ziehen Sie die Mutter (194) gelegentlich um eine halbe Umdrehung an und füllen Sie dann Fett nach.

4 SICHERHEITSNORMEN

- 1) Benutzen Sie außerhalb des o.g. Anwendungsbereichs keine chemischen Stoffe.
- 2) Beachten Sie jederzeit die Anweisungen und Dosierungen der Packungsetiketten, die vom Hersteller für die Behandlung empfohlen werden.
- 3) Während der Vorbereitung der Behandlung darf weder gegessen, noch getrunken noch geraucht werden.
- 4) Richten Sie den Zerstäuber weder auf Personen, noch auf Tiere oder Elektroanlagen.

- 5) Führen Sie keine Behandlungen bei starkem Wind oder starker Hitze aus.
- 6) Bei Vergiftung wenden Sie sich an Ihren Arzt und zeigen Sie ihm die Verpackung des Behandlungsprodukts.
- 7) Reste des Produktes oder der Reinigung dürfen keinesfalls in der Nähe von Wasserläufen, Brunnen usw. entsorgt werden, die evtl. für menschlichen oder tierischen Verzehr verwendet werden.
- 8) Benutzen Sie die geeignete Schutzausrüstung: Gesichtsmaske, Brille, Schuhe usw.
- 9) Ändern Sie nichts am Gerät. Ein beschädigtes oder verformtes Gerät oder dessen ursprüngliche Form verändert wurde, darf nicht benutzt werden.
- 10) Lagern Sie den Zerstäuber so, dass er gegen Frost und Hitze (5° - 30°C) geschützt ist.

GEWÄHRLEISTUNG

Auf unsere Ware leisten wir ab dem Verkaufsdatum des Benutzers für fünf Jahre Garantie gegen Herstellungs- oder Materialfehler jeder Art. Die Gewährleistung gilt ausschließlich für den kostenlosen Ersatz der von unserem Kundendienst als fehlerhaft erkannten Teile. Die Garantieleistung wird unwirksam, wenn unser Material unsachgemäß eingesetzt und/oder Änderungen an unseren Geräten vorgenommen oder Teile ausgebaut wurden. Sie gilt ferner nicht für normale wartungspflichtige Verschleißteile. Die Garantie gilt nicht bei Fahrlässigkeit, Unvorsichtigkeit oder unsachgemäßem Einsatz des Materials. Die Versandkosten der Garantieteile sowie die Kosten für nicht in unserem Werk ausgeführte Arbeiten gehen zulasten des Benutzers. Die Gewährleistung kann nur gegen kostenpflichtige Einsendung des beanstandeten Teils sowie gegen Vorlage der Rechnung oder des Kaufbelegs geltend gemacht werden.

IT

1

CARATTERISTICHE

Pompa costruita con materiali di prima qualità, inattaccabili dai prodotti di trattamento, ivi compresi i derivati del rame. Ugello regolabile. Pompa a doppio effetto, tipo idroneta. Filtro di aspirazione completo di contrappeso.

2

AVVIO

- 1) Serrare el dado (293) sull'estremità del corpo della pompa (917).
- 2) Introdurre il contrappeso (756) nel contenitore di liquido, quindi azionare l'apparecchio puntandolo verso l'alto per far innescare la pompa. Dopo due o tre colpi di stantuffo avrà inizio il deflusso di liquido. Regolare l'ugello (100) fino ad ottenere la spruzzatura desiderata.

3

MANUTENZIONE

- 1) Pulire l'apparecchio ed i suoi circuiti di liquido, compreso il filtro, dopo ogni giornata di lavoro. A tale scopo, far funzionare l'apparecchio con acqua pulita, aggiungendovi anche un po' di detersivo domestico.
- 2) Intasamento dell'ugello (100). Pulire l'ugello con getti d'acqua od elementi non metallici.
- 3) Filtro (756) sporco. Provvedere alla pulizia dello stesso.
- 4) Il dado (194) all'interno è pieno di grasso denso. Per garantire una corretta lubrificazione dello stantuffo, agire ogni tanto sul dado (194) con un mezzo giro, e quindi fare il rabbocco di grasso.

4

NORME DI SICUREZZA

- 1) Non utilizzare prodotti chimici fuori dell'ambito di applicazione indicato.
- 2) Rispettare sempre le prescrizioni e le dosi consigliate dal fabbricante del prodotto, indicate sulle etichette degli imballaggi per il trattamento da effettuare.
- 3) Non mangiare, non bere, non fumare durante la preparazione e il trattamento.
- 4) Non polverizzare sulle persone, sugli animali o sugli impianti elettrici.
- 5) Non effettuare il trattamento con forte vento o caldo.
- 6) In caso di intossicazione, rivolgersi a un medico, mostrando l'imballaggio del prodotto del trattamento.
- 7) Non versare i residui di prodotto o di pulizia nei pressi di corsi d'acqua, pozzi, ecc., destinati all'uso-consumo umano o animale.
- 8) Utilizzare un'apposita attrezzatura di protezione, mascherina, occhiali, guanti, calzature, ecc.
- 9) Non modificare l'apparecchio. Non utilizzare l'apparecchio se danneggiato, deformato o se è alterata la sua forma iniziale.
- 10) Conservare il polverizzatore al riparo del gelo e del forte calore (fra 5° e 30° C).

GARANZIA

I nostri prodotti sono garantiti per cinque anni dalla data d'acquisto dell'utilizzatore, contro ogni difetto di fabbrica o materiale. La garanzia si limita esclusivamente alla sostituzione gratuita dei pezzi riconosciuti difettosi dai nostri servizi. La garanzia non sarà applicabile in caso di uso indebito dei nostri materiali, smontaggio e/o modifiche dei nostri apparecchi, e per i pezzi d'uso e d'usura normale che richiedono manutenzione. La garanzia non si applicherà in caso di negligenza, imprudenza ed uso non razionale del materiale. Le spese di spedizione e trasporto dei pezzi in garanzia, così come la manodopera non realizzata presso il nostro stabilimento, saranno a carico dell'utilizzatore. Per rendere efficace la garanzia, ci dovrà pervenire, franco di porto, il pezzo oggetto di reclamo unitamente alla fattura o allo scontrino d'acquisto.

1

KENMERKEN

Sproeiers uit eerste klasse materiaal, bestand tegen behandlingsstoffen, inclusief koperderivaten. Afstelbare spuitmond. Dubbel werkende sproeier, Hidroneta-uitvoering. Zuigfilter met tegengewicht. Kogels uit roestvrij staal.

2

INBEDRIJFSTELLING

- 1) De moer (293) moet aan het einde van het pomphuis (917) aangetrokken worden.
- 2) Tegengewicht (756) in het vloeistofreservoir aanbrengen en apparaat bedienen. Vervolgens naar boven richten, zodat de zuigleiding de pomp vult. Na twee of drie slagen, treedt de vloeistof naar buiten. Sproeier instellen (100), tot de gewenste verstuivingsgraad bereikt is.

3

ONDERHOUD

- 1) Na elke werkdag moet u het apparaat en de vloeistofleidingen, incl. filter, reinigen. Gebruik daartoe zuiver water waaraan u eventueel wat afwasmiddel toevoegt.
- 2) Sproeier (100) verstopt. De sproeier met waterstraal of met niet metalen stoffen reinigen.
- 3) Filter (756) verstopt. Reinigen.
- 4) Draai voor een optimale smering van de zuiger, draait u de moer (194) een halve draai aan en vult u deze met smeermiddel.

4

VEILIGHEIDSNORMEN

- 1) Gebruik geen chemische producten buiten het vermelde toepassingsgebied.
- 2) Leef de voorschriften en de dosis altijd na die op de etiketten van de verpakkingen vermeld staan en die aangeraden worden door de fabrikant van het behandelingsproduct dat u gaat gebruiken.
- 3) Tijdens de voorbereiding en de behandeling niet eten, drinken of roken.
- 4) Niet verstuiven op personen, dieren of elektrische installaties.
- 5) De verstuiver niet gebruiken bij hevige wind of veel hitte.
- 6) In geval van vergiftiging een arts raadplegen en de verpakking van het behandelingsproduct tonen.
- 7) De resten van het product niet uitgieten of reinigen in de buurt van waterlopen, waterputten, enz. die gebruikt zullen worden voor menselijke of dierlijke consumptie.
- 8) Gebruik een adequate beschermuitrusting, met masker, veiligheidsbril, handschoenen, schoenen enz.
- 9) Het apparaat niet aanpassen. Gebruik het apparaat niet als het beschadigd of vervormd is of als zijn aanvankelijke vorm gewijzigd werd.
- 10) De verstuiver op een goed beschutte plaats bewaren waar hij beschermd is tegen vorst en hevige hitte (tussen 5° en 30°C).

GARANTIE

Onze producten zijn vanaf de datum van aankoop door de gebruiker vijf jaar lang gewaarborgd tegen fabricage- of materiaalfouten. De garantie beperkt zich strikt tegen de gratis vervanging van de als defect erkende onderdelen door onze diensten. De garantie zal niet van kracht zijn als onze producten op een onjuiste manier worden gebruikt, gedemonteerd, of als er wijzigingen aan onze apparaten aangebracht werden of voor de onderdelen die onderhevig zijn aan een normale slijtage en die onderhevig zijn aan onderhoud. De garantie zal evenmin toegepast worden in gevallen van nalatigheid, onvoorzichtigheid en bij een onredelijk gebruik van het materiaal. De verzendings- en transportkosten van de onderdelen in garantie, alsook de werkuren die niet in onze fabriek gepresteerd worden, zullen voor rekening van de gebruiker zijn. Om aanspraak te kunnen maken op de garantie, moet het defecte onderdeel samen met de factuur of het aankoopbewijs naar ons teruggestuurd worden.

1

EGENSKAPER

Pulverspridare tillverkad av förstklassigt material, motståndskraftigt mot behandlingsprodukter, även mot kopparprodukter. Reglerbart munstycke.

Pulverspridare av dubbelverkande hydronettyp. Insugsfilter med motvikt. Stålfri kulventil.

2

IGÅNGSÄTTNING

- 1) Skruva fast muttern (293) i änden på pumpen (917).
- 2) För in motvikten (756) i vätskebehållaren och sätt i gång apparaten, riktad uppåt så att pumpen fylls. Efter två eller tre pumpningar ska vätskan rinna till.
Reglera munstycket (100), för att få önskad stråle.

3

UNDERHÅLL

- 1) Rengör apparaten och vätskegångarna, inklusive filtret, varje gång arbetsdagen avslutats. Detta kan ske genom att låta apparaten arbeta med rent vatten eller med lite rengöringsmedel i.
- 2) Om munstycket (100) är tilltäppt, använd vattenstrålar eller icke-metalliska föremål för att rengöra det.
- 3) Ett smutsigt filter (756) ska rengöras.
- 4) Mutterns (194) insida är fylld av smörjfett. För att hålla pistongen väl smord, skruva ibland åt muttern (194) ett halvt varv och fyll på med smörjfett.

4

SÄKERHETSREGLER

- 1) Använd inte andra kemiska produkter än för den angivna tillämpningen.
- 2) Respektera alla föreskrifter och doseringar som tillverkaren av den använda behandlingsprodukten rekommenderar på förpackningen.
- 3) Undvik att äta, dricka eller röka under förberedelsen av produkten.

- 4) Sprejda inte på personer, djur eller elektriska installationer.
- 5) Undvik användning vid stark vind eller höga temperaturer.
- 6) Uppsök läkare och ta med produktens förpackning vid intoxikation.
- 7) Håll inte produktens återstod eller rengöringsvatten nära vattendrag, brunnar, osv., som ska förtäras av människor eller djur.
- 8) Använd lämplig skyddsutrustning, ansiktsmask, skyddsglasögon, handskar, skor, osv.
- 9) Utför inga förändringar av apparaten. Använd inte apparaten om den är skadad, förvanskad eller om den på något sätt har förändrats från sitt ursprungliga tillstånd.
- 10) Förvara sprejflaskan på skyddad plats för att undvika att den utsätts för stark kyla eller höga temperaturer (mellan 5° och 30°C).

GARANTI

Våra produkter har en femårig garanti från och med köpdatumet, mot defekter gällande tillverkning eller material. Garantin begränsas till gratis utbyte av de beståndsdelar som vår personal har konstaterat bristfälliga. Garantin täcker inte felaktig användning av våra apparater, demontering och/eller förändringar av apparaterna eller de delar som normalt sett kräver underhåll för användning och slitage. Garantin täcker inte försummelse, obetänksamhet eller felaktigt användande av produkten. Kunden står för alla försändelse- och transportavgifter för de beståndsdelar som täcks av garantin, liksom det arbete som inte utförs i vår fabrik. För att garantin ska gälla är det nödvändigt att fraktfritt skicka oss den beståndsdel som reklameras tillsammans med faktura eller köpkvitto.

DA

1

KARAKTERISTIKA

Forstøver fremstillet af materialer af en optimal kvalitet, som ikke på nogen som helst måde altereres af de behandlingsprodukter, der anvendes, hvilket ligeledes omfatter kobberderivater. Regulerbart mundstykke. Forstøver med dobbelt effekt, af hydrotypen. Opsugningsfilter med modvægt. Kugle af rustfrit stål.

2

IBRUGTAGNING

- 1) Møtrikken (293) skrues på enden af pumpens legeme (917).
- 2) Modvægten (756) introduceres i væsken i beholderen og apparatet aktiveres, idet det holdes opad, således at pumpen kan opsuge væsken. Efter to eller tre pumpeslag begynder væsken at bevæge sig. Mundstykket (100) kan reguleres, indtil den ønskede sprøjtningensintensitet opnås.

3

VEDLIGEHOLDELSE

- 1) Apparatet og dets væskekedsløb, omfattende ligeledes filtret, rengøres, hver gang apparatet har været i brug. Dette gøres med rent vand eller med vand tilsat en anelse sæbeemiddel.
- 2) Obstruktion af mundstykket (100). Mundstykket rengøres med en vandstråle eller med redskaber, der ikke er lavet af metal.
- 3) Hvis filtret (756) er snavset, gøres det rent.
- 4) Møtrikken (194), er smurt indvendigt med resistent smørefedt. For at sikre en optimal smøring af stemplet, drejes skruen (194) en halv omgang af og til, og der tilføres nyt smørefedt.

4

SIKKERHEDSREGLER

- 1) Der må ikke anvendes kemiske produkter, udenfor de sprøjtningssområder, som denne forstøver skal bruges til.
- 2) Overhold altid udstyrets brugsanvisning og den dosis, som fabrikanten af produkterne oplyser på deres etiketter.
- 3) De må ikke spise, drikke eller ryge under forberedelsen eller udførelsen af sprøjtningen.
- 4) De må ikke sprøjte på personer, dyr eller på elektriske installationer.
- 5) Sprøjtningen bør ikke afvikles, såfremt der er stærk blæst eller varme.
- 6) I tilfælde af forgiftning, bør De omgående sætte Dem i forbindelse med Deres læge, og huske at medbringe beholder med etiket på det produkt, som De har anvendt.
- 7) Rester af sprøjtmidlet eller rengøringsvand bør ikke hældes ud nær vandløb, brønde, og lign. hvor vandet derefter skal bruges til forbrug til mennesker og dyr.
- 8) Tag et korrekt sikkerhedsudstyr på: Maske, briller, handsker, fodtøj, etc.
- 9) De må ikke foretage en manipulation af udstyret. Apparatet må ikke anvendes, hvis det er beskadiget, deformeret eller forandret fra dets oprindelige udformning.
- 10) Forstøveren opbevares beskyttet imod frost og stærk varme, (iml. 5 - 30° C).

GARANTI

Vore produkter er udstyret med en fem års garanti imod alle former for fabriktions- eller materialefejl. Garantiperioden regnes fra den dato, på hvilken forbrugeren købte produktet. Garantien begrænser sig udelukkende til en gratis udskiftning af de dele, der kan godkendes som behæftede med fejl, og som kan henledes som hørende under vores ansvar. Garantien gælder ikke, såfremt der er tale om en ikke tilsigtet brug af vores materialer, demontering og/eller ændringer foretaget på vores apparater, og omfatter ligeledes heller ikke de brugsdele, der kræver vedligeholdelsesforanstaltninger, der ikke er overholdt eller som er slidte ved en normal tilsigtet brug af apparaterne. Garantien gælder ikke i tilfælde af forsømmelse, uagtsomhed og ved en ikke fornuftsmæssig brug af materialet. Ekspeditionsgebyr og transportudgifter mht. de dele, der er omfattet af garantien, samt det håndarbejde, der er udført udenfor vores fabrik på de dele, der er omfattet af garantien, står udelukkende for købers regning. Garantien aktiveres ved fremsendelse af det element, reklamationen vedrører, med fremsendelsen betalt, vedlagt regning eller kassebon.

OMINAISUUDET

Laadukkaista matateriaalesita valmistettu sumutin. Kestää käsittelyaineita, myös kuparijohdannaisia. Säädettävä suutin. Kaksitoiminen, hidronet-tyyppinen sumutin. Imusuodatin vastapainolla. Kuula ruostumatonta terästä.

KÄYTTÖOHOTTO

- 1) Kiinnitä mutteri (293) pumpun kärkeen (917).
- 2) Laita vastapaino (756) nestesäiliöön ja käynnistä laite osoittamalla putkea ylöspäin, jotta pumppu voi alkaa syöttää nestettä. Kahden tai kolmen männäniskun jälkeen alkaa neste virrata letkun läpi. Säädä suutinta (100), kunnes saat aikaan toivotun sumutuskuvion.

HUOLTO

- 1) Puhdista laite ja koko nestepiiri (mukaan lukien suodatin) työpäivän päätteeksi käyttämällä sitä puhtaalla vedellä; voit myös lisätä tavallista pesuainetta veteen.
- 2) Suuttimen tukkeutuminen (100). Puhdista suutin vesiruiskulla tai epämetallisilla aineilla.
- 3) Likainen suodatin (756). Puhdista suodatin.
- 4) Mutterin (194) sisäpuoli on täynnä voiteluainetta. Männän asianmukaisen voitelun varmistamiseksi käännä väliajoin mutteria (194) puoli kierrosta ja lisää voiteluainetta.

TURVALLISUUSOHJEET

- 1) Älä käytä kemiallisia tuotteita niille osoitetun käyttökohteen ulkopuolella.
- 2) Noudata aina tuotteen valmistajan pakkauksessa ja etiketissä esittämiä ohjeita käytöstä ja annostelusta.
- 3) Älä syö, juo tai polta aineen valmistuksen ja käytön aikana.
- 4) Älä ruiskuta henkilöiden, eläinten tai sähkölaitteiden päälle.
- 5) Älä käytä laitetta voimakkaan tuulen tai kuumuden aikana.
- 6) Myrkytystapauksessa ota yhteyttä lääkäriin. Ota mukaasi käytetyn tuotteen pakkaus.
- 7) Älä poista tuotteen jäämiä tai puhdistusjäämiä vesireittien, kaivojen ja vastaavien vesivarastojen lähellä, joita käytetään ihmisten tai eläinten kulutukseen.
- 8) Käytä asiaankuuluvaa suojaruostusta, johon kuuluu hengityssuojain, suojalasit, hanskat, kengät jne.
- 9) Älä muokkaa laitetta. Älä käytä laitetta, jos se on vaurioitunut, muuttanut muotoaan tai muuteltu alkuperäisestä.
- 10) Säilytä ruisku suojattuna kylmyydeltä ja kuumuudelta (5 °C ja 30 °C välillä).

TAKUU

Tuotteen takuu on kolme vuotta ostopäivästä lukien, ja se kattaa kaikki valmistuksen ja materiaalien virheet. Takuu on rajattu huoltomme viallisiksi havaitsemien osien ilmaiseen vaihtamiseen. Takuu ei kata laitteen materiaalien asiaankuulumatonta käyttöä, laitteen purkamista ja/tai muuntelua tai kulutusosien vaihtamista. Takuu ei kata materiaalin huolimatonta, varomatonta tai muuta rationaalista käsittelystä poikkeavaa käyttöä. Takuuseen sisältyvien osien toimitus- ja lähetyskuluista vastaa asiakas. Muiden kuin valmistajan suorittamat korjaustyöt eivät sisälly takuuseen. Takuukorjauksen hyväksymiseksi asiakkaan tulee lähettää valmistajalle viallinen osa yhdessä ostodokumentin tai kuitin kanssa postimaksu maksettuna.

مميزاتها 1

رشاش مصنوع من مواد من الدرجة الأولى، مقاوم للمواد العلاجية بما في ذلك مشتقات النحاس. فوهته قابلة للتعديل مزدوج الفعالية نوع هيدرونيما. فلتر للشفط مزود بالثقل الموازن. كرة فولادية مقاومة للاكسدة

تشغيل الجهاز 2

- 1) ربط الصمولة (293) في نهاية جسم المضخة (917)
- 2) ادخل الثقل الموازن (756) داخل خزان الماء وشغل الجهاز موجهاً القاذف نحو الأعلى ليتم امتلاء صمام المضخة بالماء. وبعد حقنها مرتين أو ثلاث مرات بالمكبس يبدأ السائل بالخروج من الفوهة يمكن تعديل الفوهة (100) لغاية الحصول على الرذاذ المناسب

الصيانة 3

- 1) يجب تنظيف الجهاز ودارات السوائل، بما في ذلك الفلتر، في كل مرة ينتهي العمل اليومي. يتم ذلك عن طريق غسله بالماء التنظيف ويمكن أيضاً إضافة بعض المنظفات المنزلية
- 2) في حال انسداد فوهة الرشاش (100)، يمكن تنظيفها برشها بالماء المضغوط أو أي وسيلة غير معدنية
- 3) في حال كان الفلتر (756) متسخ. يجب تنظيفه
- 4) داخل الصمولة (194) مملوء بالشحم المتسق. لضمان التشحيم السليم للمكبس، يجب فتل الصمولة (194) نصف دورة من حين لآخر واستبدال الشحم في حال دعت الضرورة لذلك

- 1) Λα تستعمل مواد كيميائية خارج المجال الذي خصصت له.
- 2) يجب تطبيق ما تم وصفه في النشرة المرفقة من قبل المنتج من ناحية الكميات والجرعات.
- 3) لا تأكل، لا تشرب، و لا تدخن حين إعداد المواد العلاجية.
- 4) لا توجه الرشاش على الأشخاص، الحيوانات، أو المنشآت الكهربائية.
- 5) لا تستعمل الرشاش إذا كانت الريح قوية أو كان الجو حاراً.
- 6) في حالة التسمم، استشر الطبيب، واحمل معك المادة التي استعملتها.
- 7) لا ترمي الفائض من المواد الكيميائية التي استعملتها ولا تغسل الجهاز في مجرى المياه أو الآبار التي تستعمل مياهها للشرب من قبل الإنسان أو الحيوان.
- 8) استعمل المعدات الواقية والمناسبة، مثل القناع والنظارات والأحذية... الخ...
- 9) لا تقم بتعديل على الجهاز. لا تستخدم الأجزاء إذا كانت معطوبة أو كان أجري تعديل على شكلها البدائي.
- 10) قم بتخزين الجهاز بمكان مغلق يوقيه من برد الشتاء وحر الصيف (مابين 5 و 30 درجة مئوية).

ضمان

إن هذا الجهاز المصنوع من قبلنا مضمون لمدة ثلاث سنوات، من تاريخ شرائه من قبل الزبون. الضمان يشمل أي خطأ في التصنيع أو عطب في المواد. يتعهد قسم الصيانة باستبدال القطع المعطوبة بدون مقابل. الضمان لا يشمل الأعطال التي قد تنشأ عن سوء الاستعمال أو التعديلات التي يتم إجراؤها على الجهاز و لا يشمل القطع المستهلكة والتي تتطلب الصيانة. الضمان لا يشمل الخلل الذي قد يتعرض له الجهاز من سوء الاستعمال أو الإهمال أو الاستعمال الغير منطقي للمواد. مصاريف الشحن ونقل القطع التي يشملها الضمان، ومصاريف اليد العاملة في حال تم إجراؤها خارج المصنع، تقع على عاتق الزبون. للقيام بالأعمال التي يشملها الضمان يجب إرسال القطع المعطوبة خالية من مصاريف الشحن مع نسخة عن الفاتورة.

EL

1

ΧΑΡΑΚΤΗΡΙΣΤΙΚΑ

Ψεκαστήρας κατασκευασμένος από υλικά πρώτης ποιότητας, αδιαπέραστος από προϊόντα επεξεργασίας ακόμη και από παράγωγα του χαλκού. Ρυθμιζόμενο ακροφύσιο. Ψεκαστήρας διπλής ενέργειας τύπου υδρονέτα. Φίλτρο αναρρόφησης με αντίβαρο. Σφαίρα από ανοξείδωτο ασάδι.

2

ΘΕΣΗ ΣΕ ΛΕΙΤΟΥΡΓΙΑ

- 1) Δέστε το παξιμαδί (293) στο εξωτερικό μέρος της αντλίας (917).
- 2) Τοποθετήστε το αντίβαρο (756) στο δοχείο υγρού και λειτουργήστε τη συσκευή στοχεύοντας προς τα πάνω ώστε να αρχίσει να λειτουργεί η αντλία. Μετά από δύο ή τρεις εμβολισμούς θα αρχίσει να ρέει το υγρό. Ρυθμίστε το ακροφύσιο (100) για να έχετε τον επιθυμητό ψεκασμό.

3

ΣΥΝΤΗΡΗΣΗ

- 1) Καθαρίστε τη συσκευή και το υγρό κύκλωμα συμπεριλαμβανομένου του φίλτρου κάθε φορά που ολοκληρώνετε μία ημέρα εργασίας. Αυτό μπορείτε να το κάνετε χρησιμοποιώντας καθαρό νερό ή ακόμη και προσθέτοντας στο νερό λίγο απορρυπαντικό οικιακής χρήσης.
- 2) Βούλωμα του ακροφυσίου (100). Καθαρίστε το ακροφύσιο με υδροβολή ή μη μεταλλικά στοιχεία.
- 3) Βρώμικο φίλτρο (756). Καθαρίστε το.
- 4) Το εσωτερικό του παξιμαδιού (194) είναι γεμάτο από βαρύ γράσο. Για τη σωστή λίπανση του εμβόλου, σφίξε κατά καιρούς, μισή στροφή το παξιμαδί (194) και αντικαταστήστε γράσο.

4

ΚΑΝΟΝΕΣ ΑΣΦΑΛΕΙΑΣ

- 1) Να μη χρησιμοποιείτε χημικά προϊόντα για άλλες χρήσεις εκτός από τις υποδεικνυόμενες.
- 2) Να ακολουθείτε πάντα τις υποδείξεις και τη δοσολογία που βρίσκονται στις ετικέτες της συσκευασίας που συνιστά ο κατασκευαστής του προϊόντος για τον ψεκασμό που θα κάνετε.
- 3) Να μην τρώτε, μην πίνετε και μην καπνίζετε κατά τη διάρκεια της προετοιμασίας και της χρήσης.
- 4) Να μην ψεκάσετε άτομα, ζώα ούτε και ηλεκτρικές εγκαταστάσεις.
- 5) Να μην ψεκάσετε με ισχυρό άνεμο ή υψηλή θερμοκρασία.
- 6) Σε περίπτωση δηλητηρίασης συμβουλευτείτε τη γιατρό σας δίνοντάς του τη συσκευασία του προϊόντος ψεκασμού.
- 7) Να μη ρίχνετε τα απόβλητα του προϊόντος ή του καθαρισμού κοντά σε ροές νερού, πηγάδια, κτλ., που μπορεί να χρησιμοποιηθούν για κατανάλωση-χρήση από ανθρώπους ή ζώα.
- 8) Να χρησιμοποιείτε κατάλληλο προστατευτικό εξοπλισμό, μάσκα, γυαλιά, γάντια, παπούτσια, κτλ.
- 9) Μη μετατρέψετε τη συσκευή. Να μη χρησιμοποιήσετε τη συσκευή εάν έχει βλάβη, έχει αλλάξει ή μεταβληθεί η αρχική της μορφή.
- 10) Να τοποθετείτε τον ψεκαστήρα στο κάλυμμα του για να αποφυγείτε παγωνιές και υψηλές θερμοκρασίες (μεταξύ 5° και 30°C).

ΕΓΓΥΗΣΗ

Τα προϊόντα μας έχουν πέντε χρόνια εγγύηση από την ημερομηνία αγοράς για κάθε ελάττωμα κατασκευής ή εξαρτημάτων. Η εγγύηση περιορίζεται αυστηρώς στη δωρεάν αντικατάσταση κομματιών που έχουν αναγνωρισθεί ως ελαττωματικά από τις υπηρεσίες μας. Η εγγύηση δεν θα εφαρμόζεται στις περιπτώσεις που έχει γίνει ακατάλληλη χρήση του υλικού, ξεμοντάρισμα ή/και μετατροπές της συσκευής καθώς επίσης και για εκείνα τα κομμάτια φυσιολογικής χρήσης και φθοράς που χρειάζονται συντήρηση. Η εγγύηση δεν θα εφαρμόζεται σε περίπτωση αμέλειας, απροσεξίας και αλόγητης χρήσης του υλικού. Τα έξοδα αποστολής και μεταφοράς των κομματιών της εγγύησης καθώς επίσης και τα εργατικά που δεν πραγματοποιούνται στο εργοστάσιό μας θα βαρύνουν τον καταναλωτή. Για να ισχύει η εγγύηση θα πρέπει να μας αποστείλετε, χωρίς μεταφορικά έξοδα, το κομμάτι που είναι αντικείμενο αντικατάστασης-επιδιορθωσης μαζί με την απόδειξη αγοράς.

1 ХАРАКТЕРИСТИКИ

Брандспойт изготовлен из материалов высшего качества, не вступающих в реакцию с продуктами обработки, включая производные меди. Регулируемое сопло.

Брандспойт двойного действия типа «ГидроНет». Всасывающий фильтр с противовесом. Шар из нержавеющей стали.

2 ВВОД В ДЕЙСТВИЕ

- 1) Прикрепить гайку (293) к концу корпуса насоса (917).
- 2) Ввести противовес (756) в бак жидкости и привести устройство в действие, нацеливая его вверх, чтобы залился насос. На второй или третий ход поршня жидкость начнет струиться.
Отрегулировать сопло (100) до достижения желаемого типа струи.

3 ОБСЛУЖИВАНИЕ

- 1) По окончании рабочего дня подвергнуть чистке устройство и его контуры, по которым циркулирует жидкость, включая фильтр. Это можно выполнить, запустив устройство в работу с чистой водой или даже добавив в неё небольшое количество домашних моющих средств.
- 2) Закупорка сопла (100). Прочистить сопло струей воды или при помощи не металлических элементов.
- 3) Фильтр (756) загрязнен. Прочистить его.
- 4) Внутренняя часть гайки (194) заполнена консистентной смазкой. Для обеспечения хорошей смазки поршня, время от времени затяните гайку (194) на пол-оборота и добавьте смазку.

4 ПРАВИЛА БЕЗОПАСНОСТИ

- 1) Не используйте химические продукты кроме указанных в области применения.
- 2) Всегда придерживайтесь указаний и доз, которые приведены на этикетках упаковок и которые рекомендует производитель продукта данного продукта.
- 3) Не ешьте, не пейте и не курите во время подготовки и обработки.
- 4) Не распыляйте продукт на людей, животных или электроустановки.
- 5) Не используйте при сильном ветре или высоких температурах.
- 6) В случае отравления, обратитесь к врачу, предоставив ему упаковку используемого продукта.
- 7) Не выливайте остатки продукта или промывки недалеко от воды, колодцев и т.д., которые могут быть использованы как источник воды и питьевой воды для людей и животных.
- 8) Используйте необходимую защитную экипировку, маски, очки, перчатки и т.д.
- 9) Не модифицируйте аппарат. Не используйте аппарат если его начальная форма деформирована или изменена.
- 10) Храните пульверизатор в месте, защищенном от морозов и высоких температур (от 5° до 30°C).

ГАРАНТИЯ

Наш товар имеет гарантию пять лет, со дня его покупки пользователем, на производственный брак или материалы. Гарантия распространяется исключительно на бесплатную замену деталей, признанных нашей службой дефектными. Гарантия не распространяется на случаи неправильного использования наших материалов, демонтаж и/или модификации аппарата, и на те детали, которые имеют нормальный износ и требуют ухода и обслуживания. Гарантия не распространяется в случае небрежного, халатного и не рационального использования материала. Расходы по отправке и транспортировке гарантийных деталей, а также работы, не проведенные на нашей фабрике, оплачиваются пользователем. Для того, чтобы воспользоваться гарантией, необходимо выслать деталь к замене, оплатив расходы по доставке, вместе со счетом или чеком покупки.

1 ÖZELLİKLERİ

Birinci kalite malzemedен imal edilmiş, bakır türevleri de dâhil işleme ürünlerinden etkilenmeyen pülverizatör. Ayarlanabilir ağızlık.

Hidronet tip çift etkili pülverizatör. Karşı ağırlıklı çekiş filtresi. Paslanmaz çelikten top.

2 ÇALIŞTIRMA

- 1) Somunu (293) pompa (917) gövdesinin ucuna bağlayın.
- 2) Karşı ağırlığı (756) sıvı kabına sokun ve pompanın besleme yapabilmesi için yukarıya doğru tutarak cihazı çalıştırın. Birkaç pompalamadan sonra sıvı akmaya başlayacaktır.
Arzu edilen püskürtme seviyesini elde edinceye kadar ağızlığı (100) ayarlayın.

3 BAKIM

- 1) Her iş günü bitiminde cihazı ve filtre dahil sıvı kanallarını temizleyin. Temizlik işlemini temiz su ya da bu suya biraz evsel deterjan katarak yapabilirsiniz.
- 2) Ağızlığın (100) tıkanması. Su fişkırtarak ve metalik olmayan aletlerle ağızlığı temizleyin.
- 3) Kirli filtreye (756). Temizleyin.
- 4) Somunun (194) iç kısmı katı yağ dolu. Pistonun iyi yağlanması için ara sıra somunu (194) yarım tur sıkın ve yağ ekleyin.